

LISTINO TRADUZIONI CONVENZIONE AZIENDE ASSOCIATE CONFINDUSTRIA BERGAMO 2024

	ITALIANO INGLESE FRANCESE SPAGNOLO TEDESCO	ALBANESE BULGARO CECO CROATO ESTONE GRECO LETTONO LITUANO MACEDONE	OLANDESE POLACCO PORTOGHESE ROMENO RUSSO SERBO SLOVACCO TURCO UNGHERESE SLOVENO	SVEDESE FINLANDESE NORVEGESE DANESE ARABO CINESE	COREANO EBRAICO FARSI GIAPPONESE ISLANDESE HINDI PUNJABI THAIANDESE URDU LINGUE RARE
TRADUZIONI	TRADUZIONE TECNICA – COMMERCIALE DAVERSO ITALIANO / INGLESE	da € 0,10 A PAROLA -10% DA APPLICARE	da € 0,12 A PAROLA – -10% DA APPLICARE	da € 0,15 A PAROLA -10% DA APPLICARE	da € 0,21 A PAROLA -10% DA APPLICARE
	TRADUZIONE LEGALE – ALTAMENTE TECNICA DAVERSO ITALIANO / INGLESE	da € 0,13 A PAROLA -10% DA APPLICARE	da € 0,16 A PAROLA -10% DA APPLICARE	da € 0,20 A PAROLA -10% DA APPLICARE	da € 0,22 A PAROLA -10% DA APPLICARE
	TRADUZIONE DA FILE NON EDITABILE (SCANSIONI, JPG, PDF NON ESTRAIBILI, ETC.) DAVERSO ITALIANO / INGLESE	da € 0,12 A PAROLA -10% DA APPLICARE	da € 0,15 A PAROLA -10% DA APPLICARE	da € 0,19 A PAROLA -10% DA APPLICARE	da € 0,21 A PAROLA -10% DA APPLICARE
	TRADUZIONE INTERLINGUA TRA LINGUE DIVERSE DA ITALIANO E INGLESE	da € 0,15 A PAROLA -10% DA APPLICARE	PREVENTIVO SU RICHIESTA		
	TRADUZIONI DA AUDIO / VIDEO	+50% DELLA TARIFFA ORDINARIA			
	POST EDITING PROOFREADING	LINE EDITING SOLO ERRORI TIPOGRAFICI 50% DELLA TARIFFA ORDINARIA		CONTENT EDITING RIELABORAZIONI SOSTANZIALI 80% DELLA TARIFFA ORDINARIA	
ASSEVERAZIONI	ASSEVERAZIONE PRIMO DOCUMENTO	da € 85,00 ESCLUSE MARCHE DA BOLLO	€ 85,00 ESCLUSE MARCHE DA BOLLO	PREVENTIVO SU RICHIESTA	
	ASSEVERAZIONE CIASCUN DOCUMENTO SUCCESSIVO AL PRIMO	€ 40,00 ESCLUSE MARCHE DA BOLLO	€ 40,00 ESCLUSE MARCHE DA BOLLO	PREVENTIVO SU RICHIESTA	
	LEGALIZZAZIONE IN PROCURA	€ 55,00	€ 55,00	PREVENTIVO SU RICHIESTA	
VARIE	IMPAGINAZIONE GRAFICA DTP, Trattamento immagini .eps, .tiff, .jpg,...		PREVENTIVO SU RICHIESTA		

Tutti i costi sono da considerarsi IVA esclusa.

Il range di prezzo varia a seconda della difficoltà del testo, della tecnicità e della gestione del file sorgente.

Urgenza: +20% sulle tariffe da listino

Addebito minimo: 210 parole (fatto salvo casi specifici e abbonamenti da considerare a parte)

Per tutte le informazioni aggiuntive relative ai nostri servizi di traduzione, impaginazione, abbonamenti e sconti, si faccia riferimento alle "Condizioni generali"

Geakoinè S.r.l.

Via Cadore 2/B
24124 Bergamo (BG)
C.F. e P.I. 03367840166
Tel. +39 035340500
info@geakoine.com - www.geakoine.com



CONDIZIONI GENERALI

Per traduzioni con richiesta di “urgenza” si applicherà una percentuale aggiuntiva pari al 20% delle competenze stabilite. È da considerarsi urgente una traduzione non specialistica che richieda un impegno maggiore alle 1000 parole per ogni giornata lavorativa. Per traduzioni con richiesta di “massima urgenza” da svolgersi in orario serale e/o festivo si applicherà una percentuale aggiuntiva pari al 50% delle competenze stabilite.

Le tariffe indicate si intendono comprensive di revisione e controllo qualità da parte del Project Manager che seguirà tutto il processo lavorativo.

Le traduzioni commissionate verranno conteggiate con un addebito minimo di 210 parole.

Nel caso di contestazioni, il cliente dovrà, entro 30 giorni, specificare per iscritto la parte da modificare e motivarne le ragioni. Decorso detto lasso di tempo, eventuali contestazioni non saranno prese in considerazione.

La conferma del preventivo controfirmato dal committente è prova dell’incarico della traduzione. In caso di annullamento di un lavoro già in corso dovrà essere corrisposto l’ammontare relativo a quanto già eseguito.

Le tariffe indicate nel presente tariffario sono al netto di IVA.

ASSEVERAZIONE

L’asseverazione (giuramento della traduzione di un documento) viene richiesta in tutti i casi in cui è necessaria una attestazione ufficiale da parte del traduttore circa la corrispondenza del testo tradotto a quanto presente nel testo originale. Il traduttore si assume la responsabilità di quanto tradotto firmando un verbale di giuramento.

LEGALIZZAZIONE/APOSTILLA

La legalizzazione/apostilla della traduzione consiste nell’attestazione della qualifica legale del pubblico ufficiale che ha firmato il testo oggetto della traduzione e della autenticità della sua firma. Ha valore legale all’estero.

LISTINO INTERPRETARIATO CONVENZIONE AZIENDE ASSOCIATE CONFINDUSTRIA BERGAMO 2024

LISTINO TARIFFE AGEVOLATE		ITALIANO INGLESE FRANCESE SPAGNOLO TEDESCO	RUSSO LINGUE SLAVE OLANDESE PORTOGHESE	FINLANDESE NORVEGESE SVEDESE GRECO	CINESE GIAPPONESE LETTONE LITUANO ESTONE ISLANDESE TURCO ALBANESE ARABO	LINGUA RARE	
INTERPRETI	TECNICO E DI TRATTATIVA	Da € 320,00 -10% DA APPLICARE	Da € 350,00 -10% DA APPLICARE	Da € 450,00 -10% DA APPLICARE	PREVENTIVO SU RICHIESTA	PREVENTIVO SU RICHIESTA	
	SIMULTANEISTA	Da € 550,00 -10% DA APPLICARE	PREVENTIVO SU RICHIESTA	PREVENTIVO SU RICHIESTA	PREVENTIVO SU RICHIESTA	PREVENTIVO SU RICHIESTA	
	CONSECUTIVISTA	Da € 500,00 -10% DA APPLICARE	PREVENTIVO SU RICHIESTA	PREVENTIVO SU RICHIESTA	PREVENTIVO SU RICHIESTA	PREVENTIVO SU RICHIESTA	
	TELEFONICO PER CHIAMATE ESTERO COMPENSIVO DI RAPPORTO SCRITTO DETTAGLIATO	PREVENTIVO SU RICHIESTA	PREVENTIVO SU RICHIESTA	PREVENTIVO SU RICHIESTA	PREVENTIVO SU RICHIESTA	PREVENTIVO SU RICHIESTA	
HOSTESS	HOSTESS PER RICEVIMENTO IN ITALIANO	4 ORE	Da € 120,00 DIURNA -10% DA APPLICARE		Da € 150,00 SERALE -10% DA APPLICARE		
		8 ORE	Da € 150,00 DIURNA -10% DA APPLICARE		Da € 200,00 SERALE -10% DA APPLICARE		
	HOSTESS PER FIERE E CONGRESSI	1 LINGUA STRANIERA 8 ORE	Da € 230,00 -10% DA APPLICARE	PREVENTIVO SU RICHIESTA	PREVENTIVO SU RICHIESTA	PREVENTIVO SU RICHIESTA	PREVENTIVO SU RICHIESTA
		2 LINGUE STRANIERE 8 ORE	Da € 250,00 -10% DA APPLICARE	PREVENTIVO SU RICHIESTA	PREVENTIVO SU RICHIESTA	PREVENTIVO SU RICHIESTA	PREVENTIVO SU RICHIESTA

Tutti i costi sono a considerarsi IVA esclusa.

Addebito minimo: 4 ore (fatto salvo casi specifici e abbonamenti da considerare a parte)
Per tutte le informazioni aggiuntive si faccia riferimento alle "Condizioni generali"



Geakoinè S.r.l.

Via Cadore 2/B - 24124 Bergamo (BG)
C.F. e P.I. 03367840166 - Tel. +39 035340500
info@geakoine.com - www.geakoine.com





TRADUZIONI E FORMAZIONE DAL 1987

SCONTISTICA AGGIUNTIVA

Con pagamento dei singoli lavori a rimessa diretta all'incarico / consegna lavoro, per importi superiori a 3.500 €

**Sconto 3%
fisso e immediato in fattura**

La scontistica e le agevolazioni si intendono riservate alle società di Confindustria Bergamo con comprovata appartenenza nell'anno indicato.

CONDIZIONI GENERALI

CONVENZIONE AZIENDE ASSOCIATE CONFINDUSTRIA BERGAMO

La giornata lavorativa si intende per un massimo di otto ore. Qualora gli orari superassero le otto ore, si applicherà una percentuale aggiuntiva pari al 30% delle competenze stabilite. Nel caso in cui i servizi si effettuassero nei giorni festivi, prefestivi o serali, si applicherà una percentuale aggiuntiva ulteriore pari al 30% delle competenze stabilite.

Per prestazioni di traduzioni, telefonate all'estero ed altri servizi linguistici da svolgersi presso la sede dell'azienda, valgono le tariffe dell'interpretariato. Qualsiasi spesa sostenuta per l'adempimento dell'incarico dovrà essere rimborsata o anticipata al professionista.

ALTRI COMPENSI: Per lavori fuori sede, oltre al compenso previsto dal tariffario, è dovuta all'interprete la diaria o l'ospitalità completa, nonché il rimborso delle spese di viaggio.

- **JOURS CHÔMÉS** da concordare
Giornate non lavorate nell'ambito di un incarico in sede diversa dal domicilio professionale dell'interprete.
- **MANQUE-À-GAGNER** da concordare
Indennità riconosciuta all'interprete nei casi in cui debba impiegare buona parte di una giornata per recarsi sul luogo di lavoro, o tornarne.
- **DIARIA (in Italia)** da concordare
Indennità a titolo di rimborso spese di vitto e alloggio per ogni giorno di lavoro fuori sede.
(in alternativa a "Ospitalità completa": vitto e alloggio a carico del committente)
- **BRIEFING DAY** da concordare

SPESE DI VIAGGIO: I viaggi di trasferimento saranno corrisposti nel modo seguente

Treno: Rimborso spese biglietto

Taxi verso hotel / domicilio / terminal: Rimborso della tratta

Aereo: Rimborso biglietto

Pullman verso hotel / domicilio / terminal: Rimborso della tratta

Automobile: da concordare

Per l'interpretariato in simultanea, qualora l'italiano non fosse tra le lingue di lavoro, dovranno essere aggiunti due interpreti.

In caso di annullamento dell'ingaggio, qualora non ne sia data la comunicazione con almeno 10 giorni di anticipo rispetto alla data di inizio del lavoro, verrà corrisposto a Geakoinè S.r.l. il pagamento del 50% dell'onorario previsto. Per casi particolari non previsti nei suddetti paragrafi, gli accordi saranno definiti di volta in volta.

L'agenzia può richiedere al cliente la documentazione necessaria. Qualora quest'ultima non venisse fornita, l'agenzia non sarà responsabile di eventuali inesattezze terminologiche.

Geakoinè S.r.l.

Via Cadore 2/B - 24124 Bergamo (BG)
C.F. e P.I. 03367840166 - Tel. +39 035340500
info@geakoine.com - www.geakoine.com



CERTIFICAZIONI INTERNAZIONALI CONVENZIONE AZIENDE ASSOCIATE CONFINDUSTRIA BERGAMO 2024

I nostri corsi di preparazione alle Certificazioni Internazionali sono concepiti per accompagnarti in un percorso formativo personalizzato basato sulla preparazione più idonea **tramite materiali e libri di testo specifici** per la preparazione alla determinata certificazione linguistica di tuo interesse, sulla pratica con le **simulazioni d'esame**, sul **colmare le eventuali lacune** e sul **rafforzamento delle competenze già proprie**.

L'orario e la frequenza (1, 2 o più lezioni a settimana) sono flessibili a seconda della disponibilità: ad ogni lezione si accorderà col docente la data della lezione successiva.

	PACCHETTI	CORSO ONLINE	CORSO IN AULA
1 PERS.	FINO A 10 ORE	38,00 €/h -5% DA APPLICARE	42,00 €/h -5% DA APPLICARE
1 PERS.	FINO A 20 ORE	37,00 €/h -5% DA APPLICARE	41,00 €/h -5% DA APPLICARE

Per pacchetti oltre le 20 ore, preventivo a RICHIESTA

Per corsi con più di 1 persona, verrà formulato un preventivo a richiesta

Per corsi a domicilio verrà formulata un'offerta specifica a parte comprensiva dei costi di trasferta.

Eventuale materiale didattico necessario al corso è escluso dal presente listino.

Tutti i costi sono da intendersi PIU' IVA

Geakoinè S.r.l.

Via Cadore 2/B - 24124 Bergamo (BG)
C.F. e P.I. 03367840166 - Tel. +39 035340500
info@geakoine.com - www.geakoine.com



AFFIANCAMENTO SCOLASTICO

CONVENZIONE AZIENDE ASSOCIATE SOCI CONFINDUSTRIA BERGAMO 2024

E se lo studio non fosse una fatica? Se, con il giusto sostegno, le nuove, numerose materie, gli argomenti più insidiosi e le tesi più ostiche potessero essere ben compresi e assimilati?

Geakoinè offre per tutti i figli degli associati a **Confindustria Bergamo** un servizio di affiancamento per studenti di ogni ordine e grado; un sostegno che li conduca al passo con il programma scolastico, con un efficace metodo di studio, verso la promozione o il superamento di esami di riparazione o universitari.

MATERIE DISPONIBILI

LINGUE / LETTERATURE	ALTRE MATERIE
INGLESE	MATEMATICA*
FRANCESE	STORIA*
TEDESCA	STORIA DELL'ARTE*
SPAGNOLA	LATINO*
ITALIANA	GRECO*

		ELEMENTARI • MEDIE • SUPERIORI		UNIVERSITÀ • POST DIPLOMA			
				ONLINE		IN AULA	
		ONLINE	IN AULA	LINGUE	MATERIE SPECIFICHE	LINGUE	MATERIE SPECIFICHE
1 PERS.	10 ORE	28,00 €/h -5% DA APPLICARE	30,00 €/h -5% DA APPLICARE	36,00 €/h -5% DA APPLICARE	39,00 €/h -5% DA APPLICARE	41,00 €/h -5% DA APPLICARE	45,00 €/h -5% DA APPLICARE
	20 ORE	PREVENTIVO A RICHIESTA	PREVENTIVO A RICHIESTA	PREVENTIVO A RICHIESTA	PREVENTIVO A RICHIESTA	PREVENTIVO A RICHIESTA	PREVENTIVO A RICHIESTA

Per pacchetti maggiori di 20 ore, verrà formulato un preventivo a richiesta

Per corsi con più di 1 persona, verrà formulato un preventivo a richiesta

Per corsi a domicilio verrà formulata un'offerta specifica a parte comprensiva dei costi di trasferta.

Eventuale materiale didattico necessario al corso è escluso dal presente listino.

* Queste materie sono disponibili solo per corsi Online

SCONTISTICA AGGIUNTIVA

DA CALCOLARE PER OGNI 12 MESI DI FATTURATO

Con pagamento dei singoli lavori a rimessa diretta all'incarico / consegna lavoro, per importi superiori a **3.500 €**

Sconto 3%
fisso e immediato in fattura

La scontistica e le agevolazioni si intendono riservate alle società di Confindustria Bergamo con comprovata appartenenza nell'anno indicato.

Geakoinè S.r.l.

Via Cadore 2/B - 24124 Bergamo (BG)
 C.F. e P.I. 03367840166 - Tel. +39 035340500
 info@geakoine.com - www.geakoine.com

